



**BEZPEČNOST ELEKTRICKÝCH
SPOTŘEBIČŮ PRO DOMÁCNOST
A PODOBNÉ ÚČELY**

**Část 2: Zvláštní požadavky pro sporáky,
vařiče, trouby a podobné spotřebiče
pro domácnost**

**ČSN
EN 60 335-2-6**

36 1055

mod IEC 335-2-6: 1986

Safety of household and similar electrical appliances. Part 2: Particular requirements for cooking ranges, cooking tables, ovens and similar appliances for household use

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues. Deuxième partie: Règles particulières pour les cuisinières, les réchauds, les fours et appareils analogues à usage domestique

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und Ähnliche Zwecke. Teil 2: Besondere Anforderungen für Herde, Tischherde, Brat- und Backöfen und ähnliche Geräte für den Hausgebrauch

Tato norma obsahuje EN 60335-2-6: 1990.

Tato norma je přeložena z francouzského znění bez redakčních změn.

This standard contains EN 60335-2-6: 1990.

This standard is translated from French version without editorial changes.

Národní předmluva

V normě je doplněna národní příloha NA, která obsahuje změnu č. 2: 1990 a změnu č. 3: 1992 k IEC 335-2-6: 1986.

Citované normy

EN 60335-1 dosud nezavedena

EN 30 dosud nezavedena

CEE 7 dosud nezavedena

IEC 252 dosud nezavedena

IEC 584-1 dosud nezavedena

Další souvisící normy .

ČSN 36 1050 část 1 Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely. Všeobecné technické požadavky na bezpečnost a metody zkoušení (eqv IEC 335-1:1976)

ČSN 36 1313 Elektrické spotřebiče pro domácnost. Sporáky a vařiče. Metody funkčních zkoušek

Obdobné mezinárodní, regionální a zahraniční normy

IEC 335-2-6: 1986 Safety of household and similar electrical appliances. Part 2: Particular requirements for cooking ranges, cooking tables, ovens and similar appliances for household use (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 2: Zvláštní požadavky pro sporáky, vařiče, trouby a podobné spotřebiče pro domácnost) (neq EN 60335-2-6:1990; neq BS 3456: Part 102: Section 102.6: 1989; neq DIN VDE 0700 Teil 6: 1989)

Ó Federální úřad pro normalizaci a měření

28837

Strana 2

IEC 335-2-6 AMD 1:1988 Safety of household and similar electrical appliances. Part 2: Particular requirements for cooking ranges, cooking tables, ovens and similar appliances for household use; amendment No. 1 to IEC 335-26:1986 (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 2: Zvláštní požadavky pro sporáky, vařiče, trouby a podobné spotřebiče pro domácnost; změna č. 1 k IEC 335-2-6:1986)

IEC 335-2-6 AMD 2: 1990 Safety of household and similar electrical appliances. Part 2: Particular requirements for cooking ranges, cooking tables, ovens and similar appliances for household use; amendment No. 2 to IEC 335-26:1986 (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 2: Zvláštní požadavky pro sporáky, vařiče, trouby a podobné spotřebiče pro domácnost; změna č. 2 k IEC 335-2-6:1986)

IEC 335-2-6 AMD 3:1992 Safety of household and similar electrical appliances. Part 2: Particular requirements for cooking ranges, cooking tables, ovens and similar appliances for household use; amendment No. 3 to IEC 335-26:1986 (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 2: Zvláštní požadavky pro sporáky, vařiče, trouby a podobné spotřebiče pro domácnost; změna č. 3 k IEC 335-2-6: 1986)

SRN:

DIN VDE 0770 Teil 6: 1989 Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke; Herde,

Tischkochgeräte, Backöfen und ähnliche Geräte für den Hausgebrauch; IEC 335-2-6:1982, modifiziert (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely; sporáky, stolní varné spotřebiče, pečící trouby a podobné spotřebiče pro domácnost; IEC 335-2-6: 1982, upravené vydání) (neq HD 275 S1:1986; eqv IEC 335-2-6: 1992)

britská:

BS 3456: Part 102: Section 102.6: 1989 Specification for safety of household and similar electrical appliances. Particular requirements. Cooking ranges, cooking tables, ovens and similar appliances for household use (Předpisy pro bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Zvláštní požadavky. Sporáky, vařiče, trouby a podobné spotřebiče pro domácnost) (neq IEC 335-2-6; CENELEC HD 275 S1)

francouzská:

NF C73-806, NF EN 60335-2-6:1991 Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues. Deuxième partie:

Règles particulières pour les cuisinières, les réchauds, les fours et appareils analogues à usage domestique (Norme européenne EN 60335-2-6) (Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Druhá část:

Zvláštní předpisy pro sporáky, vařiče, pečící trouby a podobné spotřebiče pro domácnost (Evropská norma

EN 60335-2-6) (idt EN 60335-2-6: 1990; eqv CEI 335-2-6: 1986; eqv CEI 335-2-6 AMI: 1988)

švýcarská:

SEV-ASE 1054-2-6 x SN CEI 335-2-6 x SNV R411054-2-6:1987 Sicherheitsvorschriften des SEV;
Elektrische

Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke; Besondere Anforderungen für Kochherde,
Tischkochgeräte,

Backöfen und ähnliche Geräte (Bezpečnostní předpisy SEV; elektrické spotřebiče pro domácnost a
podobné účely;

zvláštní požadavky pro varné sporáky, stolní varné spotřebiče, pečicí trouby a podobné spotřebiče)
(eqv IEC 335-26:1982)

nizozemská:

NEN 6106: 1988 Safety of household and similar electrical appliances; Particular requirements for
cooking ranges, cooking tables, ovens and similar appliances for household use (Bezpečnost
elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely; zvláštní požadavky pro sporáky, vařiče,
trouby a podobné spotřebiče pro domácnost) (neq IEC

335-2-6: 1982; HD 275 S1)

směrnice ES:

73/23/EEC Směrnice o elektrických provozních prostředcích a jejich použití od určitého napětí
(Směrnice o nízkém napětí)

Porovnání s IEC 335-2-6:1986

Odchytky EN 60335-2-6:1990 od IEC 335-2-6:1986 včetně změny č. 1:1988 jsou vyznačeny svislou
plnou čarou na levém okraji stránky. V národní příloze NA jsou pro informaci uvedeny také změny č.
2: 1990 a č. 3:1992 k IEC 335-2-6:1986.

Strana 3

Nahrazení předchozích norem

ČSN EN 60335-2-6 nahrazuje ČSN 36 1312 z 13. 7. 1981, která tím pozbývá platnosti v plném
rozsahu.

Změny proti předchozí normě

ČSN EN 60335-2-6 se liší od předchozí ČSN 36 1312 takto:

Název normy je změněn na „Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely.
Část 2: Zvláštní požadavky pro sporáky, vařiče, trouby a podobné spotřebiče pro domácnost".

Kapitola 1:

nahrazena kapitolou 1 Rozsah platnosti.

Kapitola 2:

2.2.4 - doplněn vzorek pro výpočet činitele různosti a specifikace pro spotřebiče opatřené zásuvkou;

2.2.29 - vynechány číselné hodnoty předepisující teplotu uvnitř trouby během zkoušky;

2.2.101 až 2.2.111 - pozměněno pořadí a upraveno názvosloví v jednotlivých člancích;

2.2.112 až 2.2.113 - nové články, které doplňují články 2.2.101 až 2.2.111.

Kapitola 4:

4.3 - nová změna určující pořadí zkoušek;

4.4 - nový doplněk zohledňující vliv neelektrických částí spotřebičů;

4.601 - nový článek předepisující typ termočlánku.

Kapitola 5:

5.101 - odpovídá článku 5.1 z ČSN 36 1312, změněno pouze číslo článku.

Kapitola 6:

Článek 6.1.1 z ČSN 36 1312 je vypuštěn;

6.1 - odpovídá článku 6.101 z ČSN 36 1312, je pouze vynechán spotřebič typu A v klasifikaci spotřebičů.

Kapitola 7:

7.1 - nový doplněk předepisující varování u pyrolytických trub;

7.12 - doplněna řada nových požadavků předepisujících, co musí být obsaženo v návodu;

7.14 - nový doplněk specifikující předepsané značení na spotřebiči a v návodu;

Článek 7.101 z ČSN 36 1312 je vypuštěn.

Kapitola 8:

8.101 - nový článek obsahující požadavek na zabezpečení živých částí topných článků před náhodným dotykem.

Kapitola 9:

9.2 - článek z části 1 neplatí.

Kapitola 11:

11.1 - nový doplněk předepisující kontrolu požadavku podle článku 11.101;

11.2 - nejsou uvažovány spotřebiče typu A. U spotřebičů pro vystavení je předepsána zkušební skříňka z překližky o tloušťce 20 mm. Doplněny požadavky pro spotřebiče opatřené víkem;

11.3 - nový doplněk, jehož požadavky jsou částečně obsaženy v článku 11.7 ČSN 36 1312. Navíc je uvedena specifikace oteplení spotřebičů třídy Y. V obrázku je vypuštěno vyobrazení pro typ A;

Strana 4

11.6 - nový doplněk; spotřebiče opatřené elektromotorem pracují s 1,15násobkem jmenovitého příkonu;

11.7 - doplněny další zkušební požadavky, odstavce jsou přeskupeny;

11.8 - v tabulce je vynechán sloupec pro spotřebiče typu A a poslední řádek. Doplněna ustanovení určující dovolené oteplení zkušební skříně u vestavných grilů a trub, ovládacích prvků pyrolytických trub a zásuvek vestavěných do spotřebiče.

11.101 - nový článek, který předepisuje dovolená oteplení povrchů a způsob jejich měření.

Kapitola 12:

12.2 - doplněny požadavky pro pyrolytické trouby.

Kapitola 13:

13.1 - článek doplněn zvláštními požadavky pro spotřebiče vybavené varnými články;

13.2 - doplněny požadavky pro měření unikajícího proudu;

13.3 - nový doplněk předepisující další zkoušky izolace.

Kapitola 15:

15.3 - doplněna zkouška přelitím u spotřebičů opatřených odkapní mísou nebo podobnou nádobou;

15.4 - upřesnění požadavků;

Článek 15.101 z ČSN 36 1312 je vypuštěn.

Kapitola 16:

16.1 - nový doplněk obsahující nový zkušební požadavek;

16.2 - doplněny požadavky určující velikost unikajícího proudu;

16.4 - doplněno další zkušební ustanovení pro měření izolace.

Kapitola 19:

19.1 - nový text obsahující požadavek na konstrukci spotřebičů z hlediska bezpečnosti. Dále jsou uvedena jednotlivá zkušební ustanovení;

19.2 - nahrazen doplněk obsahující zkušební ustanovení pro pyrolytické trouby;

19.4 - nový doplněk obsahující zkušební ustanovení pro pyrolytické trouby;

19.6 - nová změna obsahující zkušební ustanovení pro spotřebiče se zabudovanými motory;

19.8 - nová změna textu;

19.11 - text poznámky¹⁾ změněn.

Kapitola 20:

20.1 - nová změna předepisující stabilitu neupevněných spotřebičů;

20.2 - nový doplněk obsahující poznámku, která se týká rožně a podobných zařízení;

20.101 - nový článek, který obsahuje článek 20.1 z ČSN 36 1312 a specifikaci hmotnosti závaží pro spotřebiče používané na stole.

Kapitola 21:

21.1 - nahrazen doplněk předepisující zkoušku pevnosti pomocí přístroje pro zkoušení rázem;

21.101 - nový článek obsahující požadavek na pevnost přihrádek, podpěr a příslušná zkušební ustanovení.

Kapitola 22:

22.16 - nový doplněk obsahující poznámku;

22.101 - nový článek obsahující text doplňku 22.26 z ČSN 36 1312;

22.102 - nový článek obsahující text doplňku 22. 13 z ČSN 36 1312;

Strana 5

22.103 - nový článek předepisující mechanickou odolnost varných článků a příslušné metody zkoušení;

22.104 - nový článek obsahující požadavek na časový spínač;

22.105 - nový článek obsahující text článku 22.102 z ČSN 36 1312;

22.106 - nový článek obsahující požadavek na větrání vestavných trub; částečně obsaženo v textu článku 22.103 normy ČSN 36 1312;

22.107 - nový článek obsahující text článku 22.104 z ČSN 36 1312;

22.108 - nový článek obsahující text článku 22.106 z ČSN 36 1312;

22.109 až 22.114 - nové články obsahující konstrukční požadavky na pyrolytické samočisticí trouby;

22.115 - nový článek obsahující požadavek na víka zakrývající topné povrchy spotřebičů;

22.601 - nový článek předepisující podmínku, za které nelze otevřít dvířka grilovacího oddělení;

Články 22.101 a 22. 105 z ČSN 1312 jsou vypuštěny.

Kapitola 24:

24.1 - nový doplněk předepisující typ spínače pro ovládání varných článků;

24.11 - nový doplněk;

24.101 - nový článek obsahující požadavky na zásuvky a proudovou ochranu;

24.102 - nový článek předepisující typ regulátoru pro pyrolytické trouby;

Doplněk 24.10 z ČSN 36 1312 je vypuštěn.

Kapitola 25:

25.1 - nová změna;

25.2 - nový doplněk.

Kapitola 30:

30.4 - nový doplněk;

30.5 - nový doplněk.

Kapitola 32:

Název kapitoly změněn na „32 Záření, toxicita a podobná nebezpečí“.

32.101 - nový článek obsahující požadavek na konstrukci pyrolytických trub z hlediska úniku oxidu uhelnatého.

Deskriptory podle Tezauru ISO ROOT

kód deskriptoru/znění deskriptoru: XJT/elektrická zařízení pro domácnost, GPZ/bezpečnost v domácnostech, NES/elektrické ohřívací zařízení, GPE/elektrická bezpečnost

Vypracování normy

Zpracovatel a oborové normalizační středisko: ELEKTRO-PRAGA Hlinsko, a. s., Hlinsko v Čechách,

IČO 00 010 341 - JUDr. Zdeněk Nevečeřal, Ing. Jiří Plíšek

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Pracovník Institutu pro technickou normalizaci: Helena Musilová

Strana 6

Prázdná strana!

Strana 7

MDT 64.06-83:641.53:614.8 Nahrazuje HD 275 S1:1986 a jeho změnu č. 1:1988

Deskriptory: household electrical appliances, cooking range, cooking table, oven, safety requirements, protection against electric shocks, fire protection, protection against mechanical hazards.

BEZPEČNOST ELEKTRICKÝCH SPOTŘEBIČŮ PRO DOMÁCNOST A PODOBNÉ ÚČELY

Část 2: Zvláštní požadavky pro sporáky, vařiče, trouby a podobné spotřebiče pro domácnost

(IEC 335-2-6:1986 a změna č. 1:1988, mod)

Safety of household and similar electrical appliances Part 2: Particular requirements for cooking ranges, cooking tables, ovens and similar appliances for household use

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues Deuxième partie: Règles particulières pour les cuisinières les réchauds, les fours et appareils analogues les réchauds, les fours et appareils analogues

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2: Besondere Anforderungen für Herde, Tischplatten, herde, Brat- und Backöfen und ähnliche Geräte für den Hausgebrauch

Tato evropská norma byla organizací CENELEC přijata 5. prosince 1989.

Členové CENELEC jsou povinni plnit požadavky jednacího řádu CENELEC, v němž jsou stanoveny podmínky, za kterých je třeba dát této evropské normě bez jakýchkoliv změn status národní normy.

Aktualizované seznamy těchto národních norem s jejich bibliografickými odkazy jsou na vyžádání v Ústředním sekretariátu CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské a německé). Verze v jakémkoliv jiném jazyce pořízená na odpovědnost člena CENELEC překladem do jeho vlastního jazyka a oznámená Ústřednímu sekretariátu CENELEC má stejný status jako oficiální verze.

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komise Belgie, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemí, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného Království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CENELEC

Evropská komise pro normalizaci v elektrotechnice

European Committee for Electrotechnical Standardization

Comité Européen de Normalisation Électrotechnique

Europäische Komitee für Elektrotechnische Normung

Ústřední sekretariát: rue de Stassart 35, B-1050 Bruxelles

Strana 8

Stručná historie

Návrh na převzetí třetího vydání IEC 335-2-6, dokument CENELEC/TC 61 (SEC) 510 byl rozeslán po provedení dotazovací akce v říjnu 1986.

Tento návrh byl projednán na zasedání v Bruselu, které se konalo v květnu 1987, během něhož bylo rozhodnuto předložit návrh EN 60 335-2-6 k hlasování. Tato akce byla zahájena v březnu 1989.

Návrh na převzetí změny č. 1 k třetímu vydání IEC 335-2-6, dokument CENELEC/TC 61 (SEC) 583, byl rozeslán po provedení dotazovací akce v srpnu 1987.

Tento návrh byl projednán na zasedání v Neusiedelu v květnu 1988, během kterého bylo rozhodnuto předložit návrh změny EN 60 335-2-6 k hlasování. Tato akce byla zahájena v květnu 1989.

Text obou návrhů byl schválen technickou komisí CENELEC dne 5. prosince 1989. Změna byla zařazena do evropské normy EN 60 335-2-6.

Obsah	strana
Předmluva	9
Kapitoly	
1 Rozsah platnosti	9
2 Definice	10
3 Všeobecné požadavky	t2
4 Všeobecně o zkouškách	12
5 Jmenovité hodnoty ,	12
6 Třídění	12
7 Značení	t3
8 Ochrana proti úrazu elektrickým proudem	14
9 Rozběh elektromechanických spotřebičů	14
10 Příkon a proud	14
11 Oteplení	15
12 Práce spotřebičů s topnými články při přetížení	18
13 Elektrická izolace a unikající proud při pracovní teplotě	19
14 Odrušení rozhlasu a televize	20
15 Odolnost proti vlhkosti	20
16 Izolační odpor a elektrická pevnost	20
17 Ochrana proti přetížení	21
18 Trvanlivost	21
19 Abnormální práce	22
20 Stabilita a mechanická nebezpečí	24
21 Mechanická pevnost	24
22 Konstrukce	25
23 Vnitřní spalování	28
24 Součásti	28
25 Síťový přívod a vnější pohyblivé přívody	28
26 Svorky pro vnější přívody	29
27 Ochranné spojení se zemí	29
28 Šrouby a spoje	29
29 Povrchové cesty, vzdušné vzdálenosti a vzdálenosti napříč izolací	29
30 Odolnost proti teplu, hoření a plazivým proudům	29
31 Odolnost proti korozi	29
32 Záření, toxicita a podobné nebezpečí	29
Přílohy	35

Tato evropská norma byla vypracována technickou komisí č. 61 CENELEC.

Platí tyto termíny:

- datum oznámení (doa) 1990-04-01
- nejzazší datum vydání (dop) 1991-01-01
- datum zrušení konfliktních norem (dow) 1992-01-01

Tato evropská norma nahrazuje HD 275 S1:1986 a jeho změnu č. 1:1988.

Pro výrobky, které byly podle osvědčení předloženého výrobcem nebo organizací vydávající osvědčení v souladu s HD 275 S1:1986 a s jeho změnou č. 1:1988 před datem 1. 1. 1992, je možné tento dokument používat pro výrobu až do 1. 1. 1997.

Obecné změny CENELEC proti normě IEC 335-2-6 obsahují i její změnu č. 1 a jsou označeny svislou čarou na levém okraji stránky.

Tato norma se musí používat společně s EN 60 335-1: 1988 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely. Část 1: Všeobecné požadavky, včetně jejích změn A2:1988, A5:1989, A6:1989.

Pokud není v textu této části 2 žádná zmínka o určitém článku z části 1, platí tento článek, pokud je to rozumné. Pokud je uvedeno „doplňek“, „změna“ nebo „nahrazuje se“, je nutno tento článek z části 1 příslušně změnit.

Články a obrázky, které doplňují články a obrázky v EN 60 335-1, jsou číslovány počínaje číslem 101. Články doplňující články v IEC 335-2-6 jsou číslovány počínaje číslem 601.

Zvláštní národní podmínky (snc), které do této evropské normy zavádějí národní odchylky, jsou uvedeny v příloze ZX a doplňují články v EN 60335-1.

Národní odchylky od této evropské normy jsou uvedeny v příloze ZY a doplňují články v EN 60335-1.

Jiné publikace citované v této normě:

EN 30:1984 Spotřebiče pro vaření pro domácnost využívající hořlavé plyny.

V této normě jsou použity tyto typy písma:

- vlastní požadavky: antikva;
- zkušební ustanovení: kurzíva;
- vysvětlivky: borgis

-- Vynechaný text --